

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 75 (1957)
Heft: 186

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 186 Bern, Montag 12. August 1957

75. Jahrgang — 75^e année

Berne, lundi 12 août 1957

N^o 186

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich
 Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-
 Regle: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:
 un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;
 étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:
 Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:
 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Sotica AG., Basel.
 Hortus Aktiengesellschaft Laupen (Bern).
 Turistik Verlag AG. in Liquidation, Zürich 8.
 Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausserordentliches Importkontingent für Weisswein. — Contingent d'importation
 extraordinaire de vin blanc. — Contingente straordinario per l'importazione di
 vino bianco.
 Südafrikanische Union: Einfuhrbestimmungen. — Union sud-africaine: Prescriptions
 d'importation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 4000, zu Gunsten Frau Mina
 Christen-Schär, vom 19. Februar 1945, Serie I, 8246, Maximalzinsfuß 6%,
 haftend im II. Rang auf Aeschi Grundbuchblatt Nr. 657 des Werner Im-
 boden-Buob, Uhrmacher in Bern, Gesellschaftsstrasse 89.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert
 Jahresfrist, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handels-
 amtsblatt an gerechnet, auf der Gerichtsschreiberei Frutigen vorzulegen,
 ansonst die Amortisation gemäss Art. 870 ZGB in Verbindung mit Art. 981 ff
 OR ausgesprochen wird. (401^b)

Frutigen, 8. August 1957. Der Gerichtspräsident: Hari.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 3. Juli 1946, von Fr. 3000;
 Gläubiger: Erwin Strähl, Versicherungsagentur, Derendingen; Schuldner:
 August Wegmüller, Schneidermeister, Derendingen, wird hiermit aufge-
 fordert, den Titel binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation an ge-
 rechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung
 erfolgt. (55¹)

Solothurn, den 12. Dezember 1956.

Der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:
 Dr. Rud. Gassmann.

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71
 ZGB zur öffentlichen Ausschreibung gebracht Schuldbrief von Franken
 31 000 vom 16. März 1931, z. L. des Martin Rüdlin-Meili, Landwirt, Pfy, z. G.
 Jakob Meili, alt Nationalrat, Pfy, eingetragen im Pfandprotokoll
 Band 3, S. 396, Nr. 17, des Grundbuchamtes Müllheim.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist
 beim unterzeichneten Gerichtspräsidentium vorzulegen, ansonst er für kraft-
 los erklärt wird. (399^a)

Steckborn, den 8. August 1957. Gerichtspräsidentium Steckborn.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur
 des actions au porteur N^{os} 265 - 283 - 284 - 1155 - 1158 - 1215 - 1216 émises
 par la Caisse d'Epargne de Bassecourt, de produire ces titres au greffe du
 Tribunal de Delémont, jusqu'au 15 février 1958, faute de quoi ils seront
 annulés. (392^b)

Delémont, le 6 août 1957. Le président du Tribunal:
 Ceppi.

Deuxième publication

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au dé-
 teneur inconnu du certificat nominatif de Fr. 20 000, émis le 26 juin 1945,
 à Bucarest, au nom de Sieur Constantin Grigoriu par le Comité international
 de la Croix-Rouge et portant le N^o S. 634, de le produire et de le déposer
 en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de
 la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

G II (365²) Tribunal de première instance de Genève:
 William Lenoir, président a. i.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

30. Juli 1957. Chemisch-technische Baustoffe.
 Eurofan GmbH (Eurofan S. à r. l.), in Zürich. Unter dieser Firma be-
 steht auf Grund der Statuten vom 24. Juli 1957 eine Gesellschaft mit be-
 schränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von
 chemisch-technischen Baustoffen aller Art und die Tätigkeit aller damit
 verwandten Geschäfte. Das Stammkapital beträgt Fr. 30 000. Gesellschafter
 sind die «Hewa AG.», in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, die
 Kollektivgesellschaft «Gilgen & Söhne», in Kilchberg (Zürich), mit einer
 Stammeinlage von Fr. 10 000, und Martin F. Hafter, von und in Kilchberg
 (Zürich), mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Gesellschaft erwirbt
 Herstellungsrezepte, Maschinen und Einrichtungsgegenstände, Rohmaterial,
 Fertigwaren und Gebinde, alles gemäss besonderem Verzeichnis vom
 15. Juli 1957, zum Preise von zusammen Fr. 26 000. Publikationsorgan ist
 das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter
 erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzel-
 unterschrift ist Heinz Wicky, von Escholzmatt (Luzern), in Zürich. Ge-
 schäftsdomizil: Vogelsangstrasse 50 in Zürich 6.

7. August 1957. Feuer- und säurefeste Artikel usw.
 Didier A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1957, Seite 305),
 Handel mit feuer- und säurefesten Artikeln usw. Die Generalversammlung vom
 22. Juli 1957 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 300 000
 ist voll liberriert.

7. August 1957.
 Pensionskasse der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich 1, Genossenschaft
 (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1956, Seite 1626). Die Delegiertenversammlung
 vom 22. Juni 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen
 haben dadurch keine Veränderung erfahren.

7. August 1957. Rohstoffe usw.
 Interexim, Livia Kiss, in Zürich (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1951,
 Seite 2283), Innen- und Aussenhandel in Rohstoffen usw. Die Firma wird
 infolge Wegzuges der Inhaberin gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.
 7. August 1957.

Verzinkerei Stooss A.-G., in Regensdorf. Unter dieser Firma besteht auf
 Grund der Statuten vom 23. Juli 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt
 den Betrieb einer Verzinkerei und die Durchführung aller damit zusammen-
 hängenden Geschäfte und kann sich an anderen Unternehmen ähnlicher
 Art beteiligen oder Interessenverbindungen eingehen. Das Grundkapital
 beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll
 liberriert. Die Gesellschaft erwirbt 100 Tonnen Hartzink, einen Reserve-Zink-
 kessel, vier Säuretröge und ein Assortiment Werkzeuge zum Preise von zu-
 sammen Fr. 107 000, von welchem Fr. 100 000 auf das Grundkapital in
 Anrechnung gebracht werden. Sie beabsichtigt, die in den Statuten näher
 bezeichneten rund 4670 m² Industrieland in Regensdorf zum Preise von
 Fr. 25.— pro m² zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische
 Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Ver-
 öffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der
 Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören
 an: Armin Christian Stooss, von und in Zürich, als Präsident mit Kollektiv-
 unterschrift zu zweien; Elwine Stooss, von und in Zürich, als weiteres Mit-
 glied mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Lydwina Stooss, von und
 in Zürich, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Rechtsdomizil:
 bei der Gemeindeverwaltung Regensdorf. Geschäftsdomizil: Letzigraben 142
 in Zürich 9 (bei der Firma «Armin Chr. Stooss & Co.»).

7. August 1957.
 Aussenhandel A.G. (Commerce Extérieur S.A.) (Foreign Trade Ltd.), in
 Zürich 1 (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1957, Seite 1470). Dr. Max Ott und
 Dr. Erich Schmitt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unter-
 schriften sind erloschen. Eduard Heyer ist nicht mehr Delegierter, sondern
 Präsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu
 wurde in den Verwaltungsrat als Delegierter gewählt Peter Walder; er bleibt
 Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Gaston Echement ist nun
 Vizepräsident des Verwaltungsrates.

7. August 1957. Versicherungen usw.
 Rosenfeld & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 123
 vom 1. Juni 1953, Seite 1318), Betrieb eines Versicherungsbureau usw. Einzel-
 prokura ist erteilt an Erich Bollag, von Endingen (Aargau), in Zürich.

7. August 1957. Präzisionswerkstätte, Maschinen- und Apparatebau.
 Gebr. Schuler, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Werner Schuler-Kupper,
 von Zürich, in Zürich 9, und Jörg Schuler, von Zürich, in Zürich 9, eine
 Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1956 ihren Anfang
 genommen hat. Mechanische Präzisionswerkstätte, Maschinen- und Apparate-
 bau. Brünnelacker 8.

7. August 1957. Bankgeschäfte usw.
 Maerki, Baumann & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar
 1957, Seite 134), Bank- und Börsengeschäfte usw. Zum Vizedirektor mit
 Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Max Ammann; seine
 Prokura sowie die von Nellie Hartmann sind erloschen. Walter Corrodi ist
 nicht mehr Vizedirektor sondern stellvertretender Direktor; er führt weiterhin
 Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift
 zu zweien ist ernannt worden Hans A. Syz, von Zürich, in Küssnacht (Zürich).

7. August 1957.

Muralto Wohnungseinrichtungen, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1957, Seite 414). Otto Merian ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hans Matter, von Kölliken, in Zürich.

7. August 1957. Chemikalien usw.

Mumprecht A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1951, Seite 1802), Handel mit Chemikalien und Drogen en gros usw. Die Prokuristin Gertrud Strassmann hat infolge Verehelichung den Familiennamen von Arx und das Bürgerrecht von Stüsslingen (Solothurn) erhalten.

7. August 1957.

Huber & Turke's Privat-Detektiv-Bureau, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Kurt Huber, von Fehraltorf (Zürich), in Zürich 9, und Friedrich Turke, von Jona (St. Gallen), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1956 ihren Anfang genommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Privatdetektiv-, Auskunfts- und Inkassobureau; Ueberwachungen und Nachforschungen. Triemlistrasse 194.

7. August 1957. Garne.

Alfred Wyss, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Wyss, von Basel, in Zürich 2. Vertretungen in und Handel mit Garnen. Bleicherweg 18.

7. August 1957. Elektrische Installationen usw.

Karl Kisseleff, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Karl Kisseleff, von Zürich, in Horgen. Ausführung sämtlicher elektrischer Installationen, Handel mit elektrotechnischen Apparaten und Bedarfsartikeln. Kelliweg 3.

8. August 1957.

Buchbinderei A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1951, Seite 875). Der seit dem 1. Juni 1945 eingetragene Verwaltungsratspräsident, Alfred Walter, ist identisch mit dem seit dem 4. Mai 1937 eingetragenen gleichnamigen Geschäftsführer; er führt seine Einzelunterschrift sowohl als Verwaltungsratspräsident als auch als Geschäftsführer. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 435 in Zürich 3.

8. August 1957.

Milchgenossenschaft Wiesendangen, in Wiesendangen (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1954, Seite 2417). Hans Wyss ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Jakob Bohner, von Wiedlisbach (Bern), in Wiesendangen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

8. August 1957. Waren aller Art.

Max Kousz, in Opfikon (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2990), Import und Export von sowie Handel mit Waren verschiedener Art usw. Einzelprokura ist erteilt an Yvonne Kousz geb. Henry, von Zürich, in Opfikon.

8. August 1957. Taxameter.

Julius Bächli sen., in Zürich (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3365), Taxameterbetrieb. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Hans Bächli, in Zürich, erloschen.

8. August 1957. Taxameter.

Hans Bächli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Bächli, von Zürich, in Zürich 10. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Julius Bächli sen.», in Zürich, übernommen. Taxameterbetrieb. Nordstrasse 308.

8. August 1957. Brillenetuis, Waren aller Art.

Hanni Sanders, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, Johanna Sanders, staatenlos, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Albert Sanders, Bürger der USA, in Zürich. Engroshandel in Brillenetuis und Handel in Waren anderer Art. Gorwiden 32.

8. August 1957. Beteiligungen, Hochseeschiffe usw.

Pelagic Company (Zurich) Ltd. (Pelagic Company [Zurich] A.G.) (Pelagic Company [Zurich] S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Juli 1957 und 8. August 1957 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind hauptsächlich die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, vornehmlich an Hochseeschiffahrts-Unternehmen, daneben auch in einzelnen Fällen die Bereederung, die Verwaltung und der An- und Verkauf von Hochseeschiffen für eigene und fremde Rechnung sowie die Tätigkeit aller mit diesem Zwecke direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte und Finanzoperationen und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Moritz A. Maggi, von Castel San Pietro (Tessin), in Adliswil. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 41 in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

8. August 1957. Siebdruck.

Seriprint G.m.b.H., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. August 1957 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Erstellung von Reklamedrucken in Serigraphie (Siebdruck). Die Gesellschaft kann sich an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Walter Garbani, von Gresso (Tessin) und Bern (B.G.), in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Albin Uldry, von Freiburg, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. August 1957 bringen Walter Garbani Beweglichkeiten zum Preise von Fr. 19 000 und Albin Uldry Beweglichkeiten zum Preise von Fr. 1000 in die Gesellschaft ein, wodurch die Stammeinlagen beider Gesellschafter liberiert sind. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Walter Garbani, vorgeannt, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Greyerstrasse 80 (in gemieteten Räumen).

8. August 1957. Immobilien usw.

Zähringer AG, in Bern. Erstellung, Abbruch, Umbau von Gebäuden aller Art usw. (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1956, Seite 1426). Der Verwaltungsrat besteht aus Hubert Rieser, Präsident (bisher Beisitzer); Eugen Bernasconi, Beisitzer (bisher Präsident); Eduard Helfer, Beisitzer (bisher),

und Fritz Baur, von Höfen bei Thun, in Bern, Beisitzer (neu). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Werner Kellenberger, Geschäftsführer, ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bundesgasse 6.

8. August 1957.

Käseereigenossenschaft Kirchlindach, in Kirchlindach (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1949, Seite 1967). Der bisherige Präsident Fritz Enkerli ist zurückgetreten und seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 25. Mai 1957 wurden neu gewählt: der bisherige Vizepräsident Werner Rätz zum Präsidenten und der bisherige Beisitzer Otto Grimm, von Trubschachen, in Ortsschwaben, Gemeinde Kirchlindach, zum Vizepräsidenten. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau Biel

27. Juni 1957. Haushaltmaschinen.

Mäder & Co., in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 8. Mai 1957 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Nelly Mäder geb. Racine, von Mühleberg, in Biel. Kommanditärin ist Anna Mäder geb. Neuenschwander, von Mühleberg, in Biel, mit einer Einlage von Fr. 7000. Einzelprokura ist erteilt an den Ehemann der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Alfred Mäder, von Mühleberg, in Biel, Handel mit Haushaltmaschinen. Sesslerstrasse 1.

7. août 1957. Horlogerie.

Roger Béguelin, à Bienne, terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 23 septembre 1955, N° 223, page 2413). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8. August 1957. Dachdeckerei.

Arm & Volery, in Biel. Georges Arm, von Landiswil, und Julien Volery, von Aumont, beide in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1957 begonnen hat. Dachdeckerei. Schleusenweg 1.

8. August 1957. Café.

Otto König, in Biel, Betrieb des «Café du Brésil» (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juli 1953, Seite 1363). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

8. August 1957. Café.

Heinz König, in Biel. Inhaber der Firma ist Heinz König, von Deisswil, in Biel. Betrieb des «Café du Brésil». Bahnhofplatz 9.

8. August 1957.

Schweizerische Nationalbank, Agentur in Biel (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1956, Seite 1859), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz (II. Departement) in Bern. Kollektivprokura für die Agentur Biel wurde erteilt an René Hügli, von Meikirch, in Neuenburg, der zum Leiter der Agentur Biel ernannt worden ist. Die Kollektivprokura von Heinrich Weiss für die Agentur Biel ist erloschen.

Bureau de Porrentruy

3 juillet 1957. Construction mécanique.

René Chaboudez SA en liquidation, à Porrentruy, atelier de construction mécanique (FOSC. du 31 mai 1955, N° 124, page 1410). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

7 août 1957. Epicerie, mercerie, chaussures, etc.

Constant Beuglet, à Courgenay, épicerie, mercerie, droguerie, chaussures (FOSC. du 14 mai 1934, N° 110, page 1267). La raison est radiée d'office en application de l'article 68 O.R.C., pour cause de décès du titulaire.

7 août 1957. Horlogerie, bijouterie, etc.

Charles Dubois, à Courgenay, horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, fournitures et toutes pièces pouvant s'y rattacher, lunetterie (FOSC. du 31 décembre 1937, N° 306, page 2904). La raison est radiée d'office en application de l'article 68 O.R.C., pour cause de décès du titulaire.

7 août 1957. Légumes, fruits, etc.

Antoine Güttly, à Courgenay, commerce de légumes, fruits, fleurs et arbres fruitiers (FOSC. du 5 août 1948, N° 187, page 2182). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68 O.R.C., pour cause de départ du titulaire.

7 août 1957. Produits chimiques et colorants.

Léon-François Perret, à Courgenay, représentation de produits chimiques et colorants (FOSC. du 23 décembre 1933, N° 301, page 3063). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68 O.R.C., pour cause de décès du titulaire.

7 août 1957. Pierres d'horlogerie.

Gréti Segrist, à Dampheux, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 27 septembre 1947, N° 226, page 2829). La raison est radiée d'office en application de l'art. 68 O.R.C., pour cause de départ de la titulaire.

7 août 1957. Boîtes de montres.

Maurice Marchand, à Porrentruy. Le titulaire est Maurice Marchand, fils d'Albert, de et à St-Ursanne. Fabrique de boîtes de montres métal et acier. Route de Courgenay 26.

Bureau Schlosswil (Bezirk (Konolfingen))

2. August 1957.

Milchverwertungsgenossenschaft Jassbach, in Linden (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1955, Seite 3059). Der Präsident Ernst Krähenbühl ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Alfred Siegenthaler, von Sehngnau, in Linden. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Thun

8. August 1957.

Milchverwertungsgenossenschaft Wachseidorn, in Wachseidorn (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1946, Seite 3138). Präsident Fritz Eicher ist infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neu zum Präsidenten wurde gewählt Ernst Imhof, von Buchholterberg, in Wachseidorn; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Wangen a. d. A.

12. Juni 1957.

P. Gerber, Zubacker-Garage, in Niederbipp. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Herzogenbuchsee im Handelsregister von Wangen seit 1951 eingetragenen Einzelfirma «P. Gerber, Zubacker-Garage», in Niederbipp eine Filiale errichtet (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1951, Seite 3254). Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Paul Gerber, von Langnau i. E., in Herzogenbuchsee. Zubackerhof, Zürichstrasse 45. Autotransporte.

9. August 1957. Garage, Autotransporte.
P. Gerber, Zubacker-Garage, in Herzogenbuchsee, Betrieb einer Autogarage, Ausführung von Reparaturen und Umänderungen an Kraftfahrzeugen, Kauf und Verkauf von solchen sowie Lieferung von Ersatzteilen (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1951, Seite 3254). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Autotransporte.

Lucern — Lucerne — Lucerna

7. August 1957. Getreide usw.
Steiners Söhne & Cie. A.G., in Malters, Getreide usw. (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1955, Seite 1659). Hans Egli ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neues Verwaltungsratsmitglied ist Dr. Hans Ronca, von und in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

7. August 1957. Mühlen.
Steiner & Cie. A.G., in Alberswil, Mühlen (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1955, Seite 1659). Hans Egli ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. Neues Verwaltungsratsmitglied ist Franz Steiner, von und in Malters. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

7. August 1957. Drogerie.
R. Troxler, in Reiden. Inhaber dieser Firma ist Robert Troxler, von Emmen, in Reiden. Drogerie.

7. August 1957.
Wasserversorgung Ettiswil, in Ettiswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1957, Seite 495). Ferdinand Künzli ist aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist Fritz Leuenberger, von Rohrbach, in Ettiswil (bisher Mitglied ohne Unterschrift); Vizepräsident/Kassier: Siegfried Achermann (bisher Kassier); Aktuar: Josef Kreyenbühl (bisher). Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Aktuar und der Vizepräsident/Kassier.

Zug — Zoug — Zugo

7. August 1957. Beteiligungen usw.
Vicina A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1955, Seite 1887). Josef Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Georges Keller, von Neukirch an der Thur, in Zürich, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. August 1957.
Chalet-Käse A.G., in Zug (SHAB. Nr. 3 vom 8. Januar 1955, Seite 35). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1957, Seite 2053) im Handelsregister von Zug von Amtes wegen gelöscht.

7. August 1957.
P. Merz, Gasthof Eierhals, in Morgarten-Oberägeri. Inhaber der Firma ist Peter Merz, von und in Oberägeri. Betrieb des Gasthofes «Eierhals». Eierhals-Morgarten.

7. August 1957. Tea-Room.
Trudy König, in Cham, Tea-Room «Mokafe» usw. (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1953, Seite 286). Die Inhaberin ist heimatberechtigt in Wiggiswil (Bern).

7. August 1957.
Römisch-Katholischer Kultusverein für Zürieh, in Zug (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1949, Seite 3430). Alois Meyenberg ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Aktuar wurde gewählt Dr. Werner Kuster, von Zürich und Eschenbach (St. Gallen), in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

8. August 1957.
Confidentia-Treuhand AG, in Zug (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1957, Seite 2084). Das Geschäftsdomicil befindet sich in Bern, Spitalgasse 24 (bei Treuhand und Wirtschaftsberatung AG). Das Rechtsdomicil ist wie bisher in Zug, Aegeristrasse 2.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

8. August 1957.
Montres Sicura S.A. (Sicura Uhren A.G.) (Sicura Watch Company Ltd.), in Grenchen, Fabrikation, An- und Verkauf von Roskopf- und Stiftankeruhren usw. (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1956, Seite 1438). Neues Geschäftslokal: Rainstrasse 20.

Bureau Stadt Solothurn

8. August 1957.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1665), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Max Dysli ist erloschen. Für den Geschäftskreis der Filiale Solothurn ist als Prokurist ernannt worden Hermann Wyss, von Lüsslingen, in Nennigkofen. Er zeichnet zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

7. August 1957. Früchte, Gemüse.
Robert Fischer, in Schaffhausen, Handel mit Gemüse, Autotransporte (Güter) (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1957, Seite 35). Die Firma ändert ihre Geschäftsnatur ab in Handel mit Früchten und Gemüse. Neues Geschäftslokal: Vorstadt 41.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

6. August 1957.
J. Ammann, Konfektion, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Jakob Ammann, von Wildhaus, in Degersheim. Konfektionsgeschäft. Platz 9.

7. August 1957. Damenblusen usw.
Albert Hohl, in Heiden, Fabrikation und Verkauf von Damenblusen und Jupes (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1956, Seite 1019). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

7. August 1957.
Walter Preisig, Baugeschäft, in Waldstatt. Inhaber dieser Firma ist Walter Preisig, von Hundwil, in Waldstatt. Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau. Stoss Nr. 132.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

6. August 1957. Stickereien.
Brüschweiler & Co. Lustenau, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, Vertrieb von Stickereien (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1957, Seite 1150), offene Handelsgesellschaft mit Hauptsitz in Lustenau (Oesterreich). Geschäftsdomicil: Marktgasse 20.

6. August 1957. Waren aller Art usw.
O. Wessner & Co. G.m.b.H., in St. Gallen, Export und Import von sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1951, Seite 1459). Geschäftsdomicil: Marktgasse 20.

6. August 1957. Damenhüte.
Claire Weibel «Modes Claire», in St. Gallen, Detailhandel mit und Fabrikation von Damenhüten (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1737). Die Firmainhaberin heisst infolge Verehelichung Claire Hälg-Weibel und ist Bürgerin von Niederhelfenschwil. Der Ehemann hat die Zustimmung erteilt.

6. August 1957.
Viehzüchtgenossenschaft Kaltbrunn, in Kaltbrunn (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1946, Seite 281). Anton Brunner, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident und Kassier Alois Zahner wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident und Kassier gewählt Theodor Fäh, von und in Kaltbrunn. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

6. August 1957. Halbfabrikate für Bäckereien usw.
J. Fässler, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Halbfabrikaten für Bäckerlein-Konditorien (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1954, Seite 2238). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bihler (Appenzel A.-Rh.) (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1957, Seite 2118) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

6. August 1957. Kolonialwaren, Zementwaren.
Franz Eigenmann, in Wolfertswil, Gemeinde Degersheim. Inhaber der Firma ist Franz Eigenmann, von Waldkirch, in Wolfertswil-Degersheim. Kolonialwarenhandlung und Zementwarenfabrikation.

6. August 1957. Apparatebau, Waren aller Art.
Keller & Co., in Rorschach, Apparatebau sowie Handel mit Waren jeglicher Art (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1949, Seite 1836). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

6. August 1957. Dekorationsartikel.
Walter Trommer, in St. Gallen, Vertrieb von Dekorationsartikeln (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1951, Seite 2779). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. August 1957.
Immobilien A.-G. z. «National» Wattwil, in Wattwil (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1951, Seite 2879). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. März 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

7. August 1957.
Lebensmittelverein Wallenstadt, in Walenstadt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1956, Seite 3259). Die Unterschrift von August Benz, Verwalter, ist erloschen. Neu wurde zum Verwalter (ausser Vorstand) gewählt Otto Nyffenegger, von Huttwil (Bern), in Walenstadt. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

7. August 1957. Immobilien.
Immovalor AG, in Gossau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. August 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltungen von Liegenschaften und Immobiliengesellschaften, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Wertpapieren und alle Transaktionen, welche der Gesellschaftszweck mit sich bringen kann. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Barcinzahlung voll libriciert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen nach aussen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an Rudolf A. Ammann, von Morissen (Graubünden), in Gossau. Geschäftsdomicil: Hauptstrasse.

Aargau — Argovie — Argovia

7. August 1957. Radio- und Fernsehapparate usw.
Ella Müller, in Zofingen. Inhaberin dieser Firma ist Silvia Ella Müller-Schmid, von Zürich, in Brittnau. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann, Ernst Ferdinand Müller, der die Zustimmung im Sinne von Artikel 167 ZGB erteilt hat, besteht vertragliche Gütertrennung. Handel mit, Installation und Service von Radio-, Fernseh- und Grammophonapparaten sowie Tonbandgeräten und elektrischen Kleinapparaten. Kirchplatz 2.

7. August 1957. Maschinenfabriken usw.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Aarau, Betrieb von Maschinenfabriken, Giessereien und verwandten Geschäftszweigen der Metallindustrie (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1957, Seite 624), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Dr. Max Gross ist erloschen.

7. August 1957. Herren- und Berufskleider.
Meyer & Co., in Bremgarten, Herren- und Berufskleiderfabrik; Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1953, Seite 3185). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter René Meyer ist infolge Todes ausgeschieden. An dessen Stelle ist der Gesellschaft als neuer Komplementär beigetreten Max Meyer, von Lengnau (Aargau), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

7. August 1957.
Flekviehzüchtgenossenschaft Böttstein, in Böttstein (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1949, Seite 1879). Emil Kalt, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist der bisherige Vizepräsident Josef Kalt (Betriebsbeamter) und Vizepräsident der bisherige Beisitzer August Schwere, von Leuggern, in Böttstein-Kleindöttingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

7 agosto 1957. Riscaldamenti.
Fratelli Sulzer Società Anonima, succursale di Lugano (FUSC. del 26 febbraio 1957, N° 47, pagina 539), riscaldamenti, società anonima con sede principale a Winterthur. La procura del Dr. Max Gross è cancellata.

7 agosto 1957.

Banca Popolare Svizzera, succursale di Lugano (FUSC. dell'8 gennaio 1957, N° 5, pagina 49), società cooperativa, con sede principale a Berna. A seguito della separazione delle sedi della banca nel cantone Ticino le seguenti firme per la sede di Lugano e le dipendenti agenzie sono estinte: Aldo Bassi, direttore, Walter Kohler, direttore aggiunto, Bruno Raineri, Ersilio Righetti e Carlo Krähenbühl, procuratori. Per la sede di Lugano e le dipendenti agenzie la direzione generale ha nominato quali procuratori Diego Devecchi, di Arogno e Zurigo, in Chiasso, e Carlo Campovovo, da ed in Mendrisio, i quali firmeranno collettivamente con altra persona avente diritto di firma. Alfredo Mahler, direttore della sede di Lugano, è ora domiciliato a Viganella.

7 agosto 1957. Articoli di moda.

Città di Londra S.A., a Lugano, articoli di moda (FUSC. dell'11 febbraio 1953, N° 33, pagina 337). La segretaria del consiglio d'amministrazione Maria Anna Spörri nata Scherrer, da Zurigo, in Breganzona, è passata a nozze con Erich Werner Dietrich Barfuhr fu Dietrich, di nazionalità germanica, in Breganzona. Essa mantiene la cittadinanza svizzera con attinenza a Zurigo.

7 agosto 1957. Medicinali, ricostituenti.

Friedmann E. Starkosanfabrikation, già a Viganella, medicinali e ricostituenti (FUSC. del 3 novembre 1955, N° 258, pagina 2791). La ditta ha trasferito la sua sede a Lugano. La procuratrice e il titolare sono ora domiciliati a Massagno. Recapito: via Gerso 19.

Distretto di Mendrisio

7 agosto 1957. Partecipazioni.

Helba S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di un limitato numero di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 5 agosto 1957. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di D^r Armando Pedrazzini fu Tommaso, da Campo Vallemaggia, in Chiasso. Egli impegnerà la società con la sua firma individuale. Recapito: piazza Indipendenza 5.

7 agosto 1957. Spedizioni.

Società Anonima Luciano Franzosini-Chiasso, in Chiasso, azienda di spedizioni (FUSC. del 4 luglio 1947, N° 153, pagina 1844). Con decisione assembleare del 20 luglio 1957, la società ha deciso di trasformare le sue azioni da nominative al portatore. Il capitale sociale è attualmente di 70 000 fr., suddiviso in 140 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, interamente versato. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Le altre modifiche statutarie non riguardano i terzi.

7 agosto 1957. Spedizioni, trasporti.

Transropa S.A., in Chiasso, trasporti e spedizioni (FUSC. dell'8 febbraio 1954, N° 31, pagina 353). Raffaele Faccioli non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Antonio Hoderas fu Giorgio, da Präsanz (Grigioni), in Chiasso (già vice-presidente), presidente; Guido Veri fu Santino, da Colderio, in Chiasso (già membro), vice-presidente; Francesco Bernasconi fu Andrea, da ed in Chiasso (già membro), segretario; Volffando Ventura fu Virginio, da Argentina, in Chiasso (già presidente), membro. Essi impegneranno la società con firma individuale.

*Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Lausanne*

7 août 1957.

Compagnie de représentation d'électronique textile S.A., à Lausanne (FOSC. du 22 juin 1956, page 1608). Suivant acte authentique du 2 juillet 1957, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 août 1957. Combustibles.

Charbois S.A., à Lausanne, combustibles (FOSC. du 18 octobre 1955, page 2640). Suivant acte authentique du 25 mai 1957, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 août 1957. Immeubles.

Montalègre C. S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 21 juin 1956, page 1597). Suivant acte authentique du 4 juillet 1957, la société a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris à titre universel, sans liquidation, par la société «Vita, Compagnie d'assurances sur la vie», à Zurich, seule actionnaire et unique créancière. La raison sociale est radiée.

7 août 1957.

Société Immobilière Luxor S.A., à Lausanne (FOSC. du 8 mai 1956, page 1196). Suivant acte authentique du 4 juillet 1957, la société a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris à titre universel, sans liquidation, par la société «Vita, Compagnie d'assurances sur la vie», à Zurich, seule actionnaire et unique créancière.

7 août 1957. Boucherie chevaline.

L. Bonjour, à Lausanne, boucherie chevaline (FOSC. du 10 novembre 1950, page 2889). Par décision du président du Tribunal du district de Lausanne du 15 juin 1957, la succession répudiée du titulaire a été déclarée en faillite. La raison est radiée d'office.

7 août 1957. Pépinière.

F. Thonney, à Jouxte-Mézery. Chef de la maison: Fernand Thonney, allié Jaccoud, de Carrouge (Vaud), à Jouxte-Mézery. Pépinière. En Floréal.

7 août 1957. Laiterie, charcuterie.

W. Baudat, à Lausanne. Chef de la maison: Willy Baudat, allié Guditz, de L'Isle, à Lausanne. Laiterie, charcuterie. Avenue de Chailly 1.

Bureau d'Orbe

2 août 1957.

Société par actions Danzas et Cie, succursale de Vallorbe (FOSC. du 2 mai 1955, N° 101, page 1153), avec siège principal à Bâle. Fritz Hatt, président, et Arnold Ris ont quitté la direction centrale. Hans Hatt, jusqu'ici membre, devient président de la direction centrale avec signature collective à deux. La signature collective à deux est conférée au vice-président du conseil d'administration, D^r Ernst Saxer, de et à Bâle.

7 août 1957. Café.

Emile Nicolet, à Vallorbe, exploitation du Café de l'Ours (FOSC. du 16 décembre 1912, N° 314, page 2179). Cette raison individuelle est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Vevey

5 août 1957. Graisses alimentaires.

Rusterholz, à Vevey, graisses alimentaires (FOSC. du 10 mai 1957, page 1273). Par décision du 23 juillet 1957, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de la titulaire.

7 août 1957. Objets en cuir, etc.

Chemla S.A., à Vevey, société anonyme; fabrication et commerce d'objets en cuir, etc. (FOSC. du 6 juin 1955, page 1472). Sigmund Toman, sans nationalité déterminée, à Vevey, est directeur, signant individuellement.

7 août 1957.

Société Immobilière de la Rue de Lausanne, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1956, page 2956). Le président Paul Taverney, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Paul Schellenbaum, jusqu'ici vice-président, est actuellement président; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. L'administrateur Marius Décombaz est actuellement vice-président; sa signature est modifiée en conséquence. Pierre Nicati, de et à Vevey, est administrateur; il signe collectivement à deux.

7 août 1957. Importation, exportation.

Panchaud Frères S.A., à Vevey, société anonyme; import, export (FOSC. du 14 janvier 1955, page 140). Les administrateurs Auguste Strittmatter et Rudolf Meyer, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Gérald Panchaud et John Panchaud, jusqu'ici directeurs, sont administrateurs, le premier président du conseil, le second secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Leurs pouvoirs de directeurs sont radiés.

*Wallis — Valais — Vallese**Bureau Brig*

6. August 1957. Bauunternehmung.

Otto Zengaffinen, in Gampel. Inhaber dieser Firma ist Otto Zengaffinen, von und in Gampel. Bauunternehmung. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1957 in Anwendung von Art. 58 HRV.)

6. August 1957. Lebensmittel, Stoffe usw.

Markus Ruppen-Andenmatten, in Grächen. Inhaber dieser Firma ist Markus Ruppen, von und in Grächen. Verkauf von Lebensmitteln, Stoffen, Kleidern und andern hauswirtschaftlichen Bedarfsartikeln, Milchprodukte. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1957 in Anwendung von Art. 58 HRV.)

6. August 1957. Hotel.

Meinrad Williner-Walter, in Grächen. Inhaber dieser Firma ist Meinrad Williner, von und in Grächen. Betrieb des Hotels und Restaurants «Zum See». (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1957 in Anwendung von Art. 58 HRV.)

6. August 1957. Lebensmittel, Stoffe.

Frau Philomena Pfammatter, in Münd. Inhaberin dieser Firma ist Philomena Pfammatter, Witwe des Ferdinand, von und in Münd. Verkauf von Lebensmitteln und Stoffen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1957 in Anwendung von Art. 58 HRV.)

6. August 1957. Viehhandel.

Leo Pichel, in Salgesch. Inhaber dieser Firma ist Leo Pichel, von und in Salgesch. Viehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1957 in Anwendung von Art. 58 HRV.)

6. August 1957. Elektrische Installationen.

Heinrich Imboden-Mangold, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Imboden, von und in St. Niklaus. Elektrische Installationen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1957 in Anwendung von Art. 58 HRV.)

6. August 1957. Viehhandel.

Leo Ammann, in Turtmann. Inhaber dieser Firma ist Leo Ammann, von und in Turtmann. Viehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1957 in Anwendung von Art. 58 HRV.)

6. August 1957. Uhrmacherei, Bijouterie usw.

Maxime Donzé, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Maxime Donzé, von Les Breuleux (Bern), in Visp. Uhrmacherei, Bijouterie, Optik. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1957 in Anwendung von Art. 58 HRV.)

6. August 1957. Viehhandel.

Raymond Gentinetta, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Raymond Gentinetta, von und in Visp. Pferde-, Maultier- und Kleinviehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1957 in Anwendung von Art. 58 HRV.)

6. August 1957. Hotel.

Florentine und Oswald Aufdenblatten, in Zermatt. Florentine Aufdenblatten, Witwe des Peter, und Oswald Aufdenblatten, Sohn des Peter, beide von und in Zermatt, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1957 begonnen hat. Betrieb des Hotels Weisshorn und Morgenrot. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 19. Juli 1957 in Anwendung von Art. 58 HRV.)

7. August 1957.

Turn- & Sportplatz Brig, in Brig, Genossenschaft (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1949). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Charles Bitschin, Präsident; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Arnold Pfammatter, von Eischoll, in Brig, als Präsident, und Paul Fritsch, von Gommiswald, in Brig, als zweiter Aktuar. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident, die Aktuare und der Kassier.

Bureau de St-Maurice

7 août 1957. Scierie, commerce de bois, bazar.

Henri Clément, à Champéry. Le titulaire est Henri Clément, de et à Champéry. Scierie, commerce de bois, bazar à l'enseigne «Bazar Suisse».

7 août 1957. Commerce de bois.

Georges Chervaz, à Collombey-Muraz. Le titulaire est Georges Chervaz, de et à Collombey-Muraz. Commerce de bois. Collombey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

7 août 1957.

Caisse de Crédit Mutuel de Boudevilliers, à Boudevilliers, société coopérative (FOSC. du 16 septembre 1955, N° 27, page 2352). Pierre-Yves Bachmann a démissionné de ses fonctions de secrétaire; sa signature est radiée. Il a été remplacé par Hubert Pétremand, de La Côte-aux-Fées, à Boudevilliers. La société est toujours engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Neuchâtel

Rectification.

Banque Nationale Suisse, succursale à Neuchâtel, société anonyme avec siège principal à Berne (FOSC. du 5 août 1957, N° 180, page 2120). Edouard Thomet, fondé de pouvoirs, est domicilié à Saint-Blaise.

6 août 1957. Exploitation de brevets, etc.

Runtal S.A. (Runtal A.G.), à Neuchâtel, étude et exploitation de tous brevets et procédés, etc., société anonyme (FOSC. du 2 octobre 1956, N° 231, page 2493). Les bureaux sont transférés: route des Falaises 7.

6 août 1957.

Coopérative agricole Cornaux, à Cornaux. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société coopérative ayant pour but de favoriser les intérêts économiques agricoles de ses membres. Les statuts portent la date du 7 juin 1957. La société émet des parts sociales de 200 fr., 500 fr. et 1000 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé à chaque associé. Les publications de la société sont faites dans le Journal agricole officiel de la Société Cantonale d'Agriculture, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration ou par la signature individuelle du gérant. Le conseil d'administration est composé de Georges Lavanchy, de et à Neuchâtel, président; René Engel, de et à Saint-Blaise, vice-président; Paul Virchaux, de Saint-Blaise, à Cressier, secrétaire. Le gérant est Roger Monnier, de Dombresson, à Neuchâtel. Locaux: Cornaux.

6 août 1957.

Société des Grossistes en Carrelages et Revêtements Neuchâtel-Fribourg, à Neuchâtel, élaboration et observation de normes unifiées et de dispositions réglementant la concurrence, etc., société coopérative (FOSC. du 13 juin 1941, N° 136, page 1147). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 26 novembre 1956, la société a décidé de modifier ses statuts sur des points non soumis à publication. Par suite de décès, Adolphe Rychner ne fait plus partie du comité de direction; ses pouvoirs sont éteints. Le comité de direction est actuellement composé de: Gaston Michel, de Villars-le-Gibloux et Fribourg, à Fribourg, président; Georges Warmbrodt, secrétaire, et du Dr Gérard Châtelain, vice-président/caissier (déjà inscrits). Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Les bureaux sont actuellement: rue du Seyon 6 (en les bureaux de Häffliger & Käser S.A.).

Genève — Genève — Ginevra

6 août 1957.

Chaussures-Bottier S.A., à Genève (FOSC. du 20 octobre 1950, page 2684). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juin 1957, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

6 août 1957. Machines, matériaux de construction, etc.

Materco S.A., à Genève, machines, matériaux de construction, etc. (FOSC. du 31 décembre 1956, page 3358). Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juillet 1957, les statuts ont été modifiés en conséquence. Pierre Guaz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Claude Grisel, président (inscrit) et André Favre, de Cormoret (Berne), à Pully (Vaud), lesquels signent individuellement.

6 août 1957. Matières premières, etc.

Granor S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 26 juillet 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme avant pour objet le commerce des matières premières ainsi que des produits agricoles et alimentaires, notamment de céréales, graines, graisses et huiles de tous genres et leurs dérivés, de même que toutes opérations portant sur le transport maritime et fluvial, en particulier l'exploitation de navires et leur affrètement pour son compte et pour le compte de tiers. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: John-George Peterson, des U.S.A., à Wayzata (Minnesota, U.S.A.), président; Gustave Barbey, de Chexbres, Valeyres-sous-Rance et Ste-Croix (Vaud), à Genève, secrétaire; Walter-F. Gage, des U.S.A., à Collonge-Bellerive, délégué; Max Gamper, d'Aarau (Argovie), à Genève, et Raymond Barbey, de et à Pregny-Chambésy. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Walter-F. Gage ou par la signature collective à deux des autres administrateurs, à l'exception de John-George Peterson qui n'exerce pas la signature sociale. Domicile: 1, rue Massot, bureaux de «Tradax Genève S.A.».

6 août 1957. Immeubles.

S. I. Marterey C., précédemment à Lausanne (FOSC. du 27 mars 1957, page 817). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juillet 1957, la société a décidé: 1° de transférer son siège à Genève; 2° de modifier sa raison sociale en: S. I. Silvor bis; 3° de modifier son but comme suit: l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et toutes opérations analogues; 4° de porter son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, en sorte que le capital social est dorénavant de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts originaires portant la date du 15 décembre 1954 ont été modifiés le 23 juillet 1957. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Ernst Z'graggen, d'Altdorf, à Thalwil, président; Oscar Meier,

de Leibstadt, à Zurich, secrétaire, et Urs Ingold, de Buchillon, Soleure et Subingen, à Zollikon (tous inscrits), lesquels signent individuellement. Domicile: 18, rue de la Corratierie, étude de M^e Maurice Trottet, avocat.

6 août 1957. Immeubles.

S. I. Marterey-Ste Beuve, précédemment à Lausanne (FOSC. du 27 mars 1957, page 817). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juillet 1957, la société a décidé: 1° de transférer son siège à Genève; 2° de modifier sa raison sociale en: S. I. Silvor ter; 3° de modifier son but comme suit: l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et toutes opérations analogues; 4° de porter son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, en sorte que le capital social est dorénavant de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts originaires portant la date du 15 décembre 1954 ont été modifiés le 23 juillet 1957. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Ernst Z'graggen, d'Altdorf, à Thalwil, président; Oscar Meier, de Leibstadt, à Zurich, secrétaire, et Urs Ingold, de Buchillon, Soleure et Subingen, à Zollikon (tous inscrits), lesquels signent individuellement. Domicile: 18, rue de la Corratierie, étude de M^e Maurice Trottet, avocat.

6 août 1957. Immeubles.

S. I. Ste Beuve-Mon Repos B, précédemment à Lausanne (FOSC. du 27 mars 1957, page 817). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juillet 1957, la société a décidé: 1° de transférer son siège à Genève; 2° de modifier sa raison sociale en: S. I. Silvor quater; 3° de modifier son but comme suit: l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis, la construction et toutes opérations analogues; 4° de porter son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, en sorte que le capital social est dorénavant de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts originaires portant la date du 15 décembre 1954 ont été modifiés le 23 juillet 1957. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Ernst Z'graggen, d'Altdorf, à Thalwil, président; Oscar Meier, de Leibstadt, à Zurich, secrétaire, et Urs Ingold, de Buchillon, Soleure et Subingen, à Zollikon (tous inscrits), lesquels signent individuellement. Domicile: 18, rue de la Corratierie, étude de M^e Maurice Trottet, avocat.

7 août 1957. Boucherie chevaline.

Armand Goumaz, à Genève. Chef de la maison: Armand-Florian Goumaz, de Sédeilles (Vaud), à Genève. Boucherie chevaline. 33, rue de Lyon.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Sotica AG., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juli 1957 hat die Auflösung beschlossen. Zum Liquidator wurde Herr Dr. Peter Lotz, Advokat, Elisabethenstrasse 15, in Basel, bestellt. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis spätestens 30. September 1957 beim Liquidator zu melden. (AA. 206^a)

Basel, den 10. August 1957.

Dr. Peter Lotz, als Liquidator.

Hortus Aktiengesellschaft Laupen (Bern)

Schuldenruf gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss Publikation im SHAB. vom 1. August 1957, Nr. 177, Seite 2094, ist die Hortus Aktiengesellschaft Laupen auf Grund des Fusionsvertrages vom 20. Mai 1957 mit Aktiven und Passiven von der Polygraphischen Gesellschaft, Aktiengesellschaft mit Sitz in Laupen, übernommen worden. Die Hortus Aktiengesellschaft wurde ohne Liquidation aufgelöst.

An die Gläubiger der Hortus Aktiengesellschaft Laupen ergeht hiermit im Sinne von Art. 748, Ziff. 1, OR, die Aufforderung, ihre Forderungen innert Monatsfrist seit der ersten Publikation dieses Schuldenrufes bei der aufzunehmenden Polygraphischen Gesellschaft Laupen (Bern) anzumelden. Erheben die Gläubiger innert der genannten Frist nicht Widerspruch, so wird angenommen, sie seien mit dem Uebergang ihrer Forderungen auf die Polygraphische Gesellschaft einverstanden. Die übrigen Gläubiger werden innert Monatsfrist seit der Forderungsanmeldung befriedigt. (AA. 202^b)

Laupen, den 6. August 1957.

Polygraphische Gesellschaft.

Turistik Verlag AG. in Liquidation

bisher Lutherstrasse 4, Zürich 4, jetzt Alderstrasse 49, Zürich 8

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden. (AA. 205^a)

Zürich, den 7. August 1957.

Der Liquidator:

Heinrich Hösli-Schilling, dipl. Buchexperte,
Alderstrasse 49, Zürich 8.

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (20 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 30. Juni 1957

Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 20 millions de francs — Tableau au 30 juin 1957

(in Tausend Franken) AKTIVEN — ACTIF (en milliers de francs)

Table with 20 columns: Bank names, Bilanzsumme, Kapital, Liquidität, etc. Rows include banks like Allgemeine Aargauische Sparkasse, Aarau; Gewerkschaftsbank, Basel; etc.

* auf Fr. 1.— abgeschrieben.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ausserordentliches Importkontingent für Weisswein

Zur Ueberbrückung der durch den letztjährigen inländischen Ernteaussfall entstandenen Schwierigkeiten hat das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement auf Grund der ihm durch den Fachausschuss Wein gestellten Anträge ein ausserordentliches Importkontingent für Weisswein eröffnet.

Diejenigen Firmen, welche infolge der defizitären Ernte 1956 im Vergleich zu ihren Einkäufen von Weissweinen der Ernten 1954 und 1955 (nur direkte Bezüge bei Produzenten oder Produzentenorganisationen; ausgenommen Hybriden- und Aktionsweine) einen Ausfall an inländischen Weissweinen zu verzeichnen haben, werden hiermit eingeladen, sich – soweit dies nicht bereits geschehen ist – bis spätestens 26. August 1957 mit der Sektion für Ein- und Ausfuhr des EVD, Eigerplatz, Bern, in Verbindung zu setzen, die ihnen die näheren Bedingungen und die Einzelheiten über die für eine allfällige Kontingentszuteilung benötigten Unterlagen bekanntgeben wird.

186. 12. 8. 57.

Contingent d'importation extraordinaire de vin blanc

Afin de remédier aux difficultés résultant de la récolte déficitaire de l'année dernière, le Département fédéral de l'économie publique a décidé, sur proposition de la commission de spécialistes de l'économie viticole, d'ouvrir un contingent d'importation extraordinaire de vin blanc.

Les maisons qui en raison de la récolte déficitaire de 1956 accusent, par rapport à leurs achats des récoltes 1954 et 1955 – il s'agit uniquement d'achats directs aux producteurs ou aux organisations de producteurs; sans vins d'hybrides et d'action – un déficit dans leur approvisionnement en vins blancs indigènes, sont invitées, pour autant qu'elles ne l'aient déjà fait, à se mettre en relation avec le Service des importations et des exportations du DEP, Eigerplatz, à Berne, au plus tard jusqu'au 26 août 1957. Ce dernier leur communiquera les conditions requises et toutes les indications sur les pièces nécessaires en vue d'une attribution éventuelle de contingent.

186. 12. 8. 57.

Contingente straordinario per l'importazione di vino bianco

Per rimediare alle difficoltà risultanti dal raccolto deficitario dello scorso anno, il Dipartimento federale dell'economia pubblica, su proposta della commissione di specialisti dell'economia vinicola, ha deciso di aprire un contingente straordinario per l'importazione di vini bianchi.

Le ditte che, a seguito del raccolto deficitario del 1956, comparativamente ai loro acquisti di vini dei raccolti 1954 e 1955 – si può trattare solo di acquisti fatti direttamente presso i produttori o organizzazioni di produttori (senza i vini di ibridi e d'azione) – accusano un ammanco nel loro approvvigionamento con vini bianchi indigeni, sono invitate – se non l'hanno già fatto – a mettersi in relazione col Servizio importazioni ed esportazioni del DEP, Eigerplatz, Berna, al più tardi entro il 26 agosto 1957. Quest'ultimo comunicherà loro le condizioni da adempire, nonché tutte le indicazioni necessarie per ottenere, una eventuale assegnazione di contingente.

186. 12. 8. 57.

Südafrikanische Union – Einfuhrbestimmungen

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 12 und 92 vom 16. Januar und 20. April 1957 wurden die südafrikanischen Einfuhrvorschriften für das laufende Jahr veröffentlicht. Der damals für Verbrauchsgüter festgesetzte Prozentsatz wurde am 29. Juli um weitere 6% auf 60% der im Jahre 1948 getätigten Importe erhöht.

186. 12. 8. 57.

Union sud-africaine – Prescriptions d'importation

Les prescriptions sud-africaines d'importation valables pour l'année en cours ont été publiées aux Nos 12 et 92, des 16 janvier et 20 avril 1957, de la Feuille officielle suisse du commerce. Le 29 juillet, le pourcentage fixé pour les biens de consommation a de nouveau été augmenté de 6%, ce qui le porte ainsi à 60% des importations effectuées en 1948.

186. 12. 8. 57.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern



Die Firma
WAGNER & CIE ZÜRICH
Papierwarenfabrik
empfiehlt als neue Spezialität:

Zahltagcouverts und Versandtaschen
mit
SELBSTKLEBEGUMMIERUNG

lieferbar in den Formaten
34 a bis B4 in **Façon F**

Lagersorten:
34 a und C6 in Gelb Bank
C5 in Braun P I 80
C4 in Braun P I 80
Braun P II 100





inserte im SHAB
haben stets Erfolg!



FISCHER & CO.
REINACH 6

Skilift Selital AG.

mit Sitz in Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 27. August 1957, 14.30 Uhr, im Gasthof «Löwen», Riffenmatt

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Oktober 1956.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresberichte und des Revisionsberichtes pro 1956/57. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in die Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1957 sowie der Revisorenbericht stehen im Bureau der Gesellschaft, Waisenhausplatz 2, Bern, den Aktionären zur Verfügung.

Den Aktionären, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, wird die Eintritts- und Stimmkarte vor Beginn der Generalversammlung im Gasthof «Löwen», Riffenmatt, gegen Hinterlegung der Aktientitel abgegeben. Die Aktientitel können nach Schluss der Generalversammlung wieder bezogen werden.

Bern, den 9. August 1957.

Der Verwaltungsrat.

Justice de Paix de Genève

Publications en vertu des art. 582 et 583 C. c. s.
Deuxième insertion

Le bénéfice d'inventaire ayant été demandé pour la succession de Madame

Emma Rosa Stotz

épouse de Monsieur Friedrich Thuler, en son vivant tenant un café, d'origine bernoise, domiciliée à Genève, place Grenus N° 7, décédée à l'Hôpital cantonal de Genève le 25 juillet 1957, les créanciers de ladite succession, même ceux en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances dans le délai d'un mois à partir de ce jour, soit avant le 4 septembre 1957, et les débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai, au greffe de la Justice de Paix de Genève, Palais de Justice N° 48.

Aux termes de l'art. 590 C. c. s., un créancier qui ne figurerait pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile, ne pourrait rechercher les héritiers, ni personnellement, ni sur les biens de la succession.

Genève, le 3 août 1957.

R. Duparc, commis-greffier.

Avertissement

Les Maisons ONSA, Lengnau — ORANO S.A., Lengnau — BELVIL WATCH Co. S.A., Soleure — CATTIN-MAITRE & Co, Les Breuleux et DUCTOR WATCH, Bienne, portent à la connaissance des industriels de la branche horlogère que la nouvelle montre-bracelet boussole réversible qui vient d'être créée fait l'objet de brevets suisses et étrangers et qu'elles s'opposent par tous les moyens de droit civils et pénaux aux contre-façons et imitations, ainsi qu'à toute utilisation illicite de l'invention.

West Rand Investment Trust Limited

(In der Südafrikanischen Union eingetragene Gesellschaft)

Kapitalerhöhung – Darlehen

Der Verwaltungsrat der West Rand Investment Trust Limited erlaubt, dass er eine Offerte der Anglo American Corp. of South Africa, Limited, angenommen hat. 500 000 Aktien der West Rand Investment Trust Limited entweder zu 40 sh pro Aktie oder zu einem Preise, der 10% unter dem Marktpreis am Tage der Zuteilung liegt, falls dieser 2. Betrag höher ist, zu zeichnen. Ebenso wird die Anglo American Corp. of South Africa, Limited, der West Rand Investment Trust Limited eine Kreditlimite von 1 500 000 £ aussetzen, verzinslich zu einem Satz von 6 1/2 % p. a. auf den benutzten Betrag. Dieser Kredit ist spätestens am 31. August 1967 zurückzuzahlen.

Diese Mittel werden der West Rand Investment Trust Limited erlauben, mit einer Beteiligung von 15% an einem der Anglo American Corp. of South Africa, Limited, gebildeten Syndikat mitzuwirken, welches der Western Deep Levels Limited einen Kredit von 5 000 000 £ zur Verfügung stellen wird.

Sie werden der Gesellschaft ebenso ermöglichen, die Beteiligung, welche sie durch den Besitz von Aktien der Blyvooruitzicht Gold Mining Company, Limited, West Driefontein Gold Mining Company Limited, West Witwatersrand Areas Limited und Western Ultra Deep Levels Limited an der Western Deep Levels Limited hat, weiter auszubauen.

Die Vereinbarungen mit der Anglo American Corp. of South Africa, Limited, betreffend die Zeichnung von 500 000 Aktien und die Gewährung eines Rahmenkredites von 1 500 000 £ wurden vorbehaltlich der Zustimmung der Aktionäre zu der notwendigen Erhöhung des autorisierten Kapitals der West Rand Investment Trust Limited und der Ermächtigung des Verwaltungsrates, die neuen Aktien zu emittieren, getroffen.

Ein Rundschreiben, welches die Details dieser Vereinbarungen wiedergibt und eine ausserordentliche Generalversammlung zusammenruft, wird binnen kurzem an die Aktionäre versandt werden.

Im Auftrag des Verwaltungsrates:

Für die
Anglo American Corp. of South Africa, Limited,
London Secretaries
W. C. Squire
London Office:
40 Holborn Viaduct, E. C. 1

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

– Communiqué N° 187

Le «Moniteur Belge» du 31 juillet 1957 invite les détenteurs de titres des sociétés et établissements dont les noms suivent, à présenter ceux-ci aux opérations d'échange, de régularisation ou de mise au nominatif endéans les délais fixés pour chaque cas.

La non-observance des délais, souvent assez courts, expose les retardataires à des frais assez importants.

Les détenteurs de tels titres résidant en Suisse sont donc invités à envoyer ceux-ci, au plus tôt, à une banque belge en vue de les faire présenter aux opérations susvisées.

En cas de besoin, des renseignements complémentaires peuvent être obtenus à l'Ambassade de Belgique à Berne et aux Consuls de Belgique à Zurich et à Bâle.

S. A. Auxiliadora, 168, rue Royale, Bruxelles.